

Cuens, je vos part un jeu par ahaitie

- letto 245 volte

Edizioni

- letto 102 volte

Wallensköld

I.

Cuens, je vous part un gieu par aatie
et si m'en met seur vostre jugement:
d'ui chevalier aiment chascuns s'amie;
li uns des deus aime mult loiaument,
et li autres guile mult durement.
Li quels tret pis, se Deus vous beneïe,
ou li loiaus ou cil qui triche et ment
et deçoit?
Dites m'en droit,
sire, tout orendroit
et si prenez l'un des deus maintenant,
et j'avrai l'autre partie
et respondrai avenant,
selonc voz diz, en chantant.

II.

Mesire Guis, mult me siet la partie,
mès du meilleur vous dirai mon senblant;
que loiautez n'iert ja par moi perie,
oncor la bé a tenir mon vivant.
Li desloiaus ne bien ne mal ne sent,
qu'endormiz est en sa vil tricherie,
si ne li chaut li quels chiés voist avant,
tort ou droit,
quant il deçoit
celi qui tout metroit,
et cuer et cors, en son comandement.
Dehez ait qui plus s'i fie!
Qui bien a et bien atent

ja n'avra son cuer dolent.

III.

Cuens, je sai bien auques vostre pensee;
ne savez pas d'amors jusq'au doloir:
toutes dolors sont vers celi rousee
d'ome qui aime et n'en puet joie avoir;
et je pri Dieu q'il vous face savoir
quel mal cil sent qui bien aime a celee.
Adonc primes savroiz vos bien de voir,
ce m'est vis,
que mult est pris
cil qui aime et trait pis
Que li autres, qui guile a son pooir
Et a toute honor quitee.
Endroit moi, pour nul avoir
ne vueil avoir tel voloir.

IV.

Messires Guis, touz jorz ert honoree
la bone amor la ou ele est, por voir!
Mains trait de mal qui toute a sa pensee
en la joie dont muevent tuit savoir.
La fole gent n'i puënt remanoir,
ainz dit chascuns que trop atent qui bee.
Fins amerres doit touz jorz mentevoir
son cler vis
et son douz ris,
qui li est Paradis,
Si ne se doit pas puis de li doloir
dont atent joie honoree.
Qui s'i fet apercevoir,
tuit l'en doivent mal voloir.

V.

À Gilon pri q'il en die le voir,
qui a tort de la meslee
ne qui s'en doit plus doloir.
Die le por pès avoir!

VI.

Sor dan Perron m'en met a son voloir,
qui du vis resenble espee,
qui nos face remanoir
et voir die a son pooir.

- letto 58 volte

Tradizione manoscritta

- letto 94 volte

CANZONIERE K

- letto 70 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto](#) [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b550063912_65.jpeg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b550063912_66.jpeg



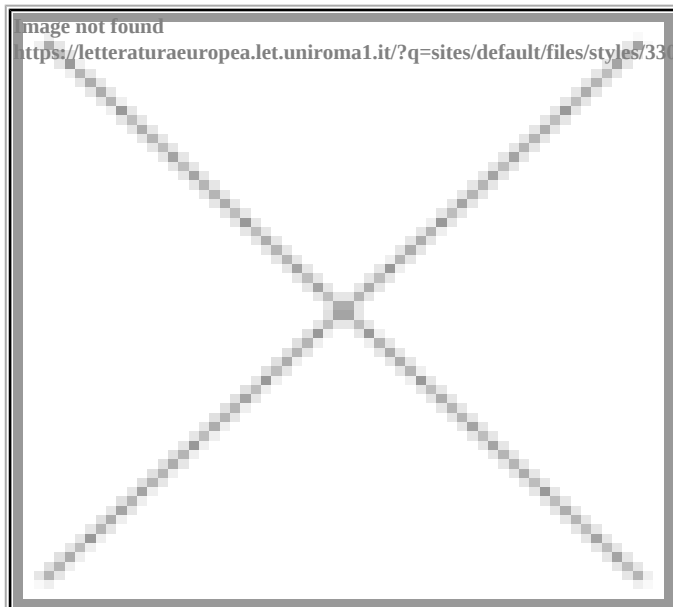
Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b550063912_67%20%281%29.jpeg



- letto 65 volte

Edizione diplomatica



**li rois de
nauarre**

Cuens ie uous part un

gieu par aatie; et si men met

seur uostre iugement. dui

cheualier aiment chascuns

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b550083912_66.jpg&itok=...

samie; li uns des deus aime [i]

mult loiaument. et li autres

guile mult durement. li quels

tret pis se dex uous beneie. ou

li loiax ou cil qui triche et me(n)t

et decoit. dites men droit sire

tout orendroit. et si prenez lun

des deus maintenant. et iaurai

lautre partie. et responderai aue

nant. selonc uoz diz en chanta(n)t.

Mesire guis mult me siet la
partie; mes du meilleur uous
dirai mon senblant, que loi
autez niert ia par moi perie;

oncor la be maintenir mon ui

uant. li desloiax ne bien ne mal

ne sent. endormiz est en sa uil

tricherie. si ne li chaut li quels

chies uoist auant. tort ou droit.

quant il decoit. celui qui tout

mestroit et cuer et cors en son

conmandement. de hez ait q(ue)

plus si fie. qui bien a et bien

atent; ia naura son cuer dole(n)t.

Cuens ie sai bien auques uo

stre pensee; ne sauez mie dam(or)s

ius qau doloir. toutes dolors so(n)t

uers celui rousee; dame qui ai

me et nen puet ioie auoir. et

ie pri dieu qil uous face sauoir.

quel mal cil sent qui aime are

celee. adonc primes sauroiz uos

bien de uoir. ce mest uis. que m(u)lt

est pris. cil qui aime et trait pis.

que li autres qui guile et qui

decoit. et a toute honor quitee.

endroit moi pour nul auoir. ne

ueuil auoir tel uoloir. **M**es si

res guis touz iorz ert honoree;

la bone amor la ou ele ert por uoir.

mains trait de mal qui toute a

sa pensee; en la ioie dont uien

nent tuit sauoir. la fole ge(n)t

ni puent remanoir. ainz dit

chascuns que trop atent q(ui) bee.

fins amierres doit touz iorz ma

inténir. son cler uis et son douz

ris. qui li est paradis. si ne se doit

Cuens ie sai bien auques uo stre pensee; ne sauez mie dam(or)s ius qau doloir. toutes dolors so(n)t uers celui rousee; dame qui ai me et nen puet ioie auoir. et ie pri dieu qil uous face sauoir. quel mal cil sent qui aime are celee. adonc primes sauroiz uos bien de uoir. ce mest uis. que m(u)lt est pris. cil qui aime et trait pis. que li autres qui guile et qui decoit. et a toute honor quitee. endroit moi pour nul auoir. ne ueuil auoir tel uoloir.	Cuens, je sai bien auques vostre pensee; ne savez mie d'amors jus q'au doloir: toutes dolors sont vers celui rousee dame qui aime et n'en puet joie avoir; et je pri Dieu q'il vous face savoir quel mal cil sent qui aime a recelee. Adonc primes savroiz vos bien de voir, ce m'est vis, que mult est pris cil qui aime et trait pis que li autres, qui guile et qui deçoit, et a toute honor quitee. Endroit moi, pour nul avoir ne vueil avoir tel voloir.
	IV
Mes si res guis touz iorz ert honoree; la bone amor la ou ele ert por uoir. mains trait de mal qui toute a sa pensee; en la ioie dont uien nent tuit sauoir. la fole ge(n)t ni puent remanoir. ainz dit chascuns que trop atent q(ui) bee. fins amierres doit touz iorz ma intenir. son cler uis et son douz ris. qui li est paradis. si ne se doit pas puis de li doloir. dont atent ioie honoree qui si fet aperceuo ir. tuit len doiuent mal uoloir.	Messires Guis, touz jorz ert honoree la bone amor la ou ele ert, por voir! Mains trait de mal qui toute a sa pensee en la joie dont viennent tuit savoir. La fole gent n'i puënt remanoir, ainz dit chascuns que trop atent qui bee. Fins amierres doit touz jorz maintenir son cler vis et son douz ris, qui li est Paradis, si ne se doit pas puis de li doloir dont atent joie honoree. Qui s'i fet apercevoir, tuit l'en doivent mal voloir.

- letto 91 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/cuens-je-vos-part-un-jeu-par-ahaitie>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b550063912/f65.item>